



Bedienungs- und Montageanleitung

ATIN Audio-Türsprechanlage

OR-DOM-RD-937

OR-DOM-RD-938



STOP!

Lesen Sie unbedingt die **Bedienungsanleitung**,
bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen!
Schäden, die durch falsche Anschlüsse entstehen
SIND NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT!



INHALTSVERZEICHNIS

1. ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG.....	3
2. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	3
3. PRODUKTZWECK.....	4
4. TECHNISCHE DATEN.....	4
5. KONSTRUKTION DES SETS.....	5
6. MONTAGE	5
INSTALLATION DER AUßenSTATION.....	5
INSTALLATION DER INNENSTATION.....	6
7. SCHALTPLAN	7
8. BETRIEB DES GERÄTS.....	8
BETRIEB DES INNENGERÄTS.....	8
BETRIEB DER AUßenSTATION.....	8
9. REINIGUNG UND WARTUNG.....	9
10. KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF.....	9
11. KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT	9
12. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	9



(EN) Installation and operation
manual
(DE) Bedienungs- und
Montageanleitung

OR-DOM-RD-937



(EN) Installation and operation
manual
(DE) Bedienungs- und
Montageanleitung

OR-DOM-RD-938



1. ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts:

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Das Gerät sollte von einer erfahrenen Person mit entsprechender Qualifikation installiert werden.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
11. Vermeiden Sie Schläge, Erschütterungen oder Kollisionen des Geräts mit anderen Objekten, da dies die internen Komponenten des Geräts beschädigen kann.

Entsorgungshinweise

 Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

10/2025

Verwendete Bezeichnungen

1.	2.	3.
4.	5.	6.

1. Produkt konform mit EU-Richtlinien.
2. Hersteller.
3. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
5. Halten Sie Ordnung.
6. Recycling-Code (Wellpappe)

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Atin Audio-Türsprechanlage ist eine moderne Lösung für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Die einfache Zwei-Draht-Installation ermöglicht eine schnelle und unkomplizierte Montage, während die Außenstation aus Aluminium mit hoher Schutzart Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit gegenüber Witterungseinflüssen gewährleistet. Das schlanke Design erlaubt die Montage auch an schmalen Pfosten. Das System unterstützt 125-kHz-RFID-Karten und -Tags, bietet 16 wählbare Klingeltöne, einstellbare Lautstärke sowie eine Stummschaltfunktion. Die Steuerung von Tor und Tür kann bequem über die Inneneinheit erfolgen, ohne dass ein zusätzliches Netzteil für den Türöffner erforderlich ist.



Im Lieferumfang enthalten:

OR-DOM-RD-937: Inneneinheit, Netzteil, Montagerahmen für Innengerät, Außenstation, Schutzdach für Außenstation, Schrauben, Dübel, 2-poliger Stecker, RFID-Tag 125 kHz (2 Stk. Administrator und 5 Stk. Benutzer)

OR-DOM-RD-938: Inneneinheit (2 Stk.), Netzteil (2 Stk.), Montagerahmen für Innengerät (2 Stk.), Außenstation, Schutzdach für Außenstation, Schrauben, Dübel, 2-poliger Stecker, RFID-Tag 125 kHz (2 Stk. Administrator und 5 Stk. Benutzer).

3. PRODUKTZWECK

Das Set ist für die Installation in Einfamilienhäusern vorgesehen. Die Außenstation ist für die Aufputzmontage im Außenbereich geeignet. Die Inneneinheit ist für die Aufputzmontage in geschlossenen Räumen vorgesehen. Das Set ermöglicht die Fernkommunikation, die Zutrittskontrolle sowie die Ansteuerung des Türöffners und des Tores und eignet sich daher ideal für Einfamilienhäuser, Wohnungen oder andere Objekte mit Zutrittskontrollanforderungen.

4. TECHNISCHE DATEN

GERÄTETYP:

Einfamilien - OR-DOM-RD-937

INSTALLATIONSMETHODE:

Mehrfamilien - OR-DOM-RD-938

KOMMUNIKATIONSSYSTEM:

2-Drähte

kabelgebunden

INNENSTATION

FUNKTIONEN:

Anruf, elektrische Türöffner- und Torsteuerung, Lautstärkeregelung, Stumm-Modus

ANZAHL DER MELODIEN:

16

LAUTSTÄRKEREGLER:

ja

STROMVERSORGUNG:

15V DC 1A

STROMVERBRAUCH:

Standby <1W; Betrieb <5W

ZUGANGSKONTROLLE - ELEKTRISCHER

TÜRÖFFNER STEUERUNG:

ja (12V DC max. 350mA - von der Innenstation)

ZUGANGSKONTROLLE - TORSTEUERUNG:

ja (potentialfreier Kontakt)

BETRIEBSTEMPERATUR:

-10°C ~ +50°C

MONTAGE:

Aufputzmontage

WERKSTOFF:

Kunststoff

ABMESSUNGEN:

201 x 62 x 54mm

NETTOGEWICHT:

0,275kg

AUßenstation

ZUGANGSKONTROLLE - RFID-LESER:

RFID-Tags/Karten 119–128,6 kHz (max. 100 Benutzer)

ZUGANGSKONTROLLE - ELEKTRISCHER

TÜRÖFFNER:

ja, 12V DC max. 350mA

SCHUTZART:

IPX5

STROMVERSORGUNG:

12V DC von der Innenstation

STROMVERBRAUCH:

Standby <1W, Betrieb <5W

BETRIEBSTEMPERATUR:

-20°C ~ +50°C

MONTAGE:

Aufputzmontage

WERKSTOFF:

Aluminium

ABMESSUNGEN:

149 x 62 x 41mm

NETTOGEWICHT:

0,278kg



5. KONSTRUKTION DES SETS

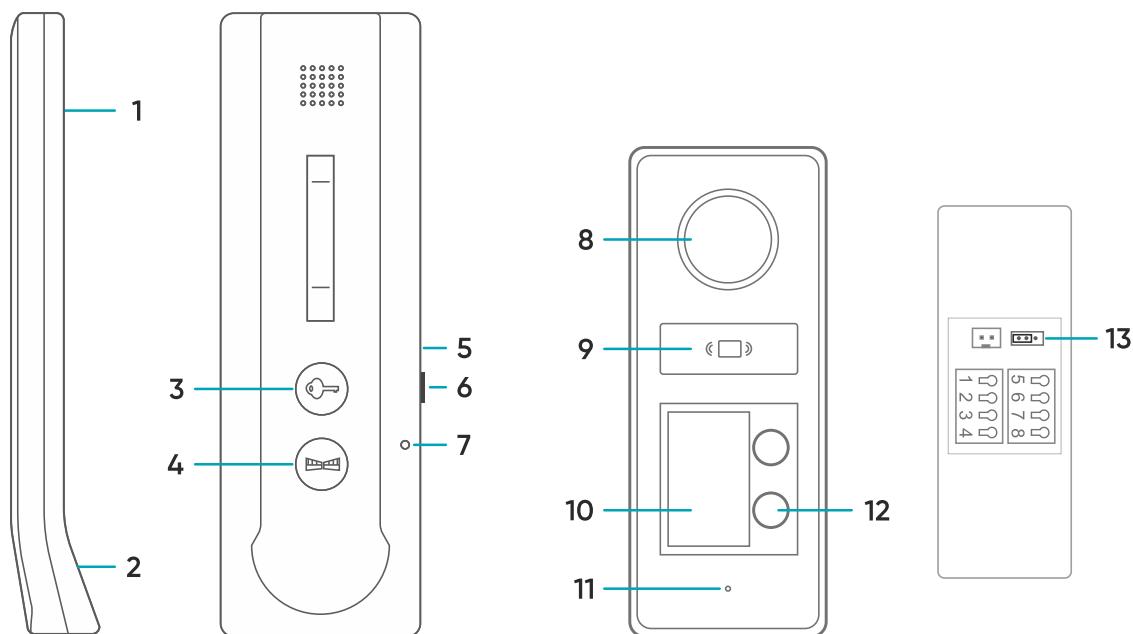


Abb. 1 Aufbau der Innen- und Außenstation.

INNENSTATION

- 1. Lautsprecher
- 2. Mikrofon
- 3. Öffnung der Tür/ Pforte
- 4. Öffnung des Tores
- 5. Melodieauswahl
- 6. Lautstärkeregelung der Klingel
- 7. LED-Anzeige

AUßenSTATION

- 8. Lautsprecher
- 9. RFID- Leser
- 10. Platz für Namen
- 11. Mikrofon
- 12. Ruftaste
- 13. Betriebsartenschalter

6. MONTAGE

INSTALLATION DER AUßenSTATION

Die empfohlene Installationshöhe der Außenstation beträgt 140-170 cm.

Der richtige Standort der Außenstation ist entscheidend für den Arbeitskomfort des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät zu testen, bevor Sie die Befestigungslöcher anbringen. Stellen Sie die Außenstation und das Innenstation nicht im selben Raum auf, da es zu Störungen kommen kann.

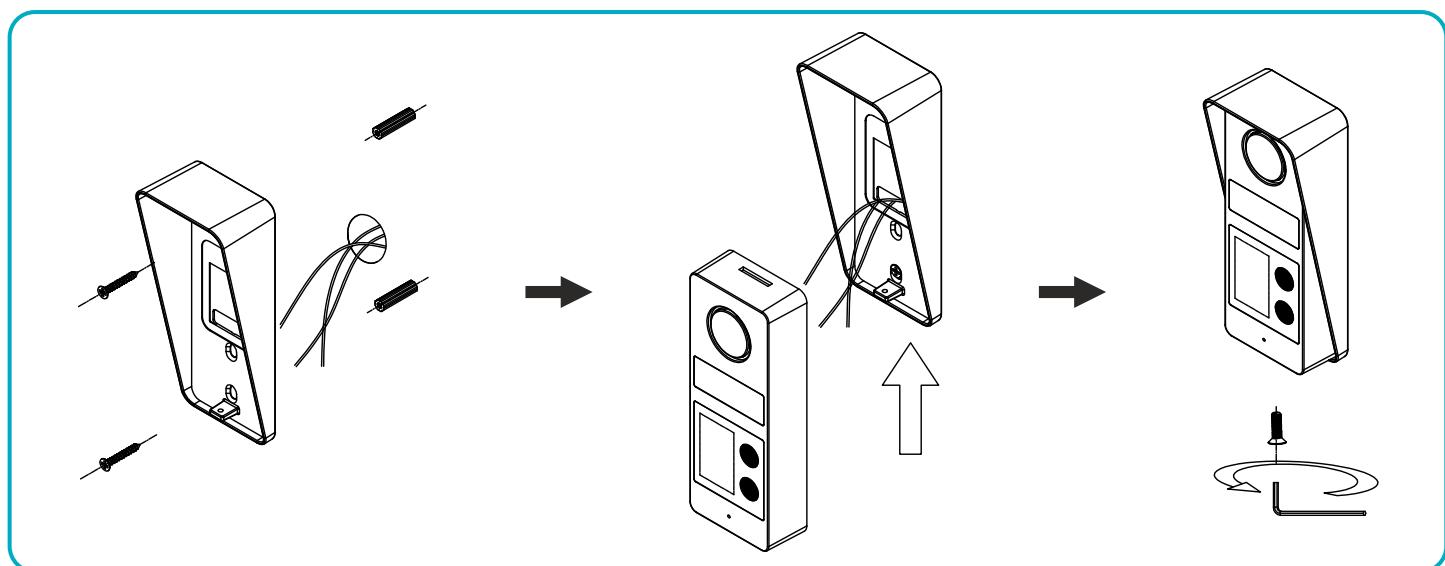


Abb.2 Standort der Außenstation.



1. Wählen Sie den Installationsort. Das Gerät sollte an einer Stelle montiert werden, die eine bequeme Nutzung ermöglicht.
2. Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel bis zum ausgewählten Standort verlegt wurde und dass seine Länge für die ordnungsgemäße Installation des Geräts ausreicht.
3. Entfernen Sie das Schutzdach von der Außenstation. Verwenden Sie das Schutzdach, um die Positionen der Schraublöcher zu markieren.
4. Bohren Sie die Löcher an den markierten Stellen.
5. Setzen Sie die im Set enthaltenen Dübel in die gebohrten Löcher ein.
6. Führen Sie das Anschlusskabel durch das Schutzdach.
7. Befestigen Sie das Schutzdach mit den im Set enthaltenen Schrauben an der Wand.
8. Schließen Sie die Leitungen gemäß dem Schaltplan an.
9. Setzen Sie die Außenstation unter das Schutzdach ein.
10. Sichern Sie die Einheit von unten mit der im Set enthaltenen kleinen Schraube.

INSTALLATION DER INNENSTATION

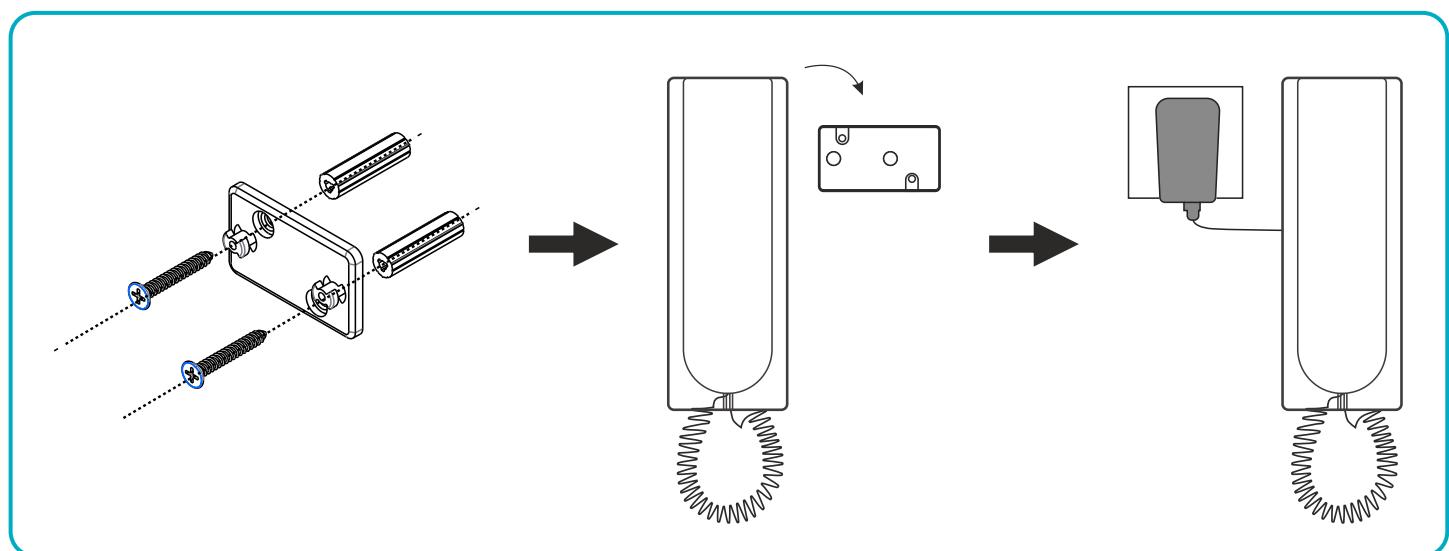


Abb.3 Installation der Innenstation.

1. Wählen Sie den Installationsort. Das Gerät sollte in Augenhöhe montiert werden, um eine optimale Nutzung zu gewährleisten.
2. Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel bis zum ausgewählten Standort verlegt wurde und dass seine Länge für die ordnungsgemäße Installation des Geräts ausreicht.
3. Markieren Sie zwei Schraubpositionen entsprechend den Befestigungslöchern der Montagehalterung. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicherzustellen, dass die Inneneinheit gerade hängt.
4. Bohren Sie die Löcher an den markierten Stellen.
5. Setzen Sie die im Set enthaltenen Dübel in die gebohrten Löcher ein.
6. Befestigen Sie die Montagehalterung mit den Schrauben.
7. Schließen Sie die Leitungen gemäß dem Schaltplan an.
8. Hängen Sie die Inneneinheit an die Montagehalterung, indem Sie die Öffnungen in der Rückabdeckung ausrichten. Ziehen Sie die Einheit vorsichtig nach unten, um sicherzustellen, dass das Gerät fest sitzt.
9. Schließen Sie das Netzteil an und überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.



7. SCHALTPLAN

Keine Anschlüsse vornehmen, wenn das Gerät an ein 230V/50Hz-Netz angeschlossen ist! Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu Schäden am Gerät führen. Um Störungen zu vermeiden, legen Sie "Niederspannungskabel" nicht in den gleichen Schirm wie Hochleistungskabel.

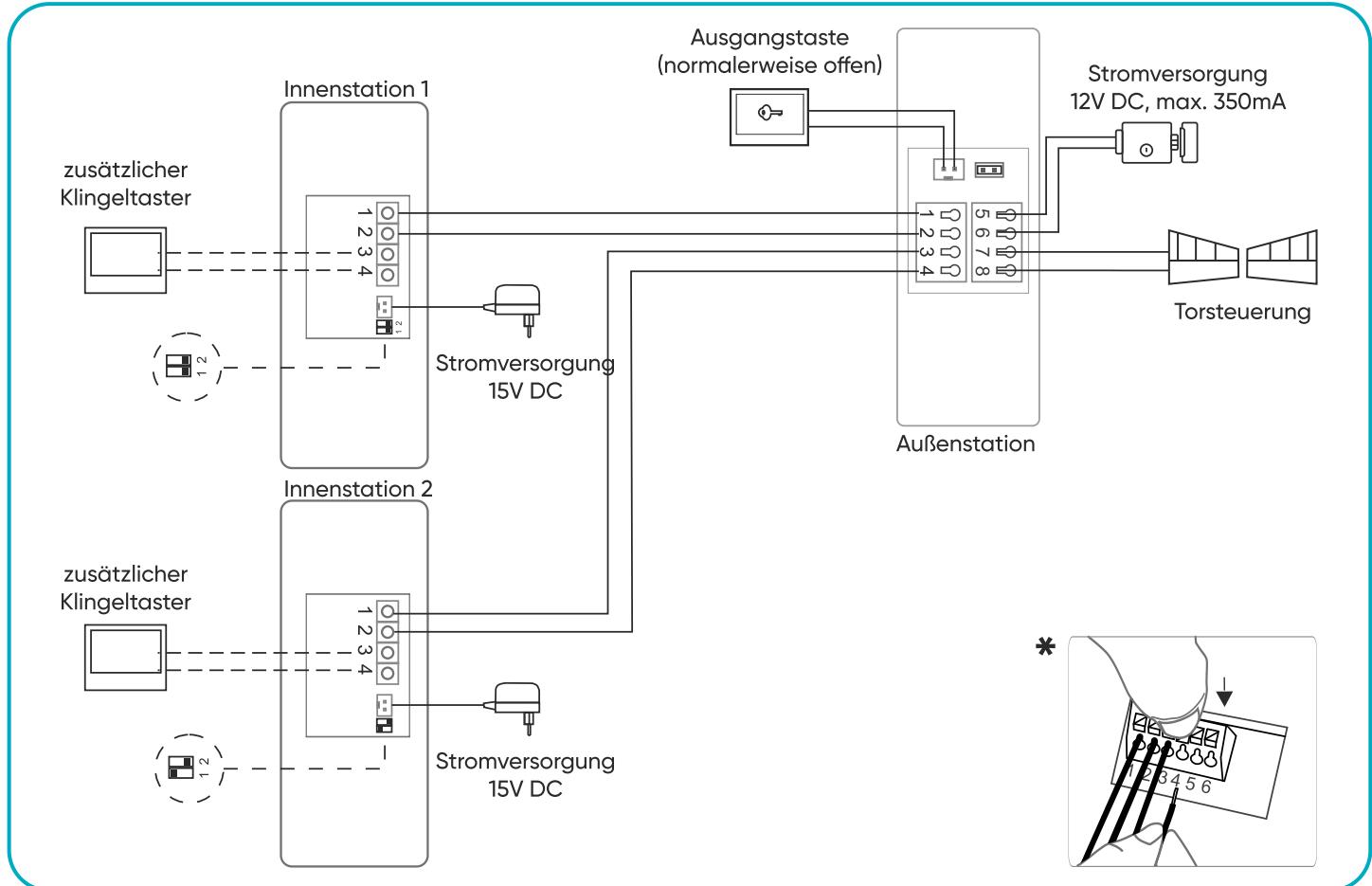


Abb. 4 Anschlussplan.

Im Set sind weder ein elektrischer Türöffner noch eine Torsteuerung enthalten!

* Anschluss der Leitungen an die Klemmen: Um die Leitungen an die Klemmen anzuschließen, drücken Sie die Entriegelungstaste der Klemme und führen Sie die Leitung in die entsprechende Öffnung ein. Lassen Sie anschließend die Taste los, damit die Leitung fixiert wird. Ziehen Sie die Leitung zum Schluss leicht, um sicherzustellen, dass sie korrekt und fest sitzt.

Die Leitungen der Audio-Türsprechanlage dürfen nicht im selben Kabel wie Leitungen anderer Installationen (z. B. Klingel, Alarmanlage, Telefon usw.) verlegt werden. Strom- oder Telekommunikationsleitungen, die starke Magnetfelder erzeugen (z. B. Lautsprecher, Fernsehgeräte) und direkt mit den Leitungen zwischen Außenstation und Inneneinheit in Kontakt kommen, können die Funktion des Systems beeinträchtigen.

Bei der Planung der Elektroinstallation sollte der geeignete Querschnitt der Leitungen berücksichtigt werden:
bis zu 30 m - empfohlene Leitung XzTKMXpw 2 x 2 x 0,5 mm
ab 30 m bis zu 100 m - empfohlene Leitung XzTKMXpw 2 x 2 x 0,8 mm

An das Set können folgende Komponenten angeschlossen werden:
Elektrischer Türöffner – 12V DC, max. 350mA
Torsteuerung – NO

Der Anschluss an das elektromagnetische Schloss sollte mit einem 2 x 1mm² Kabel erfolgen. Jedes Elektroschloss mit einer Versorgungsspannung von 12V DC und einer Stromaufnahme von max. 350 mA. Die Gesamtlänge der Installation darf 100 Meter nicht überschreiten. Die Verwendung von Twisted-Pair-Kabeln wird nicht empfohlen.



8. BETRIEB DES GERÄTS

BETRIEB DES INNENERÄTS

Statusanzeige

1. Wenn die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist, leuchtet die LED-Anzeige im Standby-Modus dauerhaft.
2. (Mehrfamilien-Set) Wenn eine Inneneinheit mit der Außenstation ein Gespräch führt, blinkt die LED-Anzeige der zweiten Inneneinheit, bis das Gespräch beendet ist. Das Abheben des Hörers der zweiten Inneneinheit während des laufenden Gesprächs unterbricht die Verbindung nicht; stattdessen wird das aktive Gespräch durch ein dreifaches Tonsignal angezeigt.

Öffnungsfunktion

1. Während eines Gesprächs oder nach dem Abheben des Hörers drücken Sie die Türöffnertaste – die Tür/Furt wird geöffnet. Die Öffnungszeit beträgt 5 Sekunden.
2. Während eines Gesprächs oder nach dem Abheben des Hörers drücken Sie die Torschalttaste – das Tor wird geöffnet. Die Öffnungszeit beträgt 1 Sekunde.

Melodieauswahl und Lautstärkeregelung

1. Drücken Sie im Standby-Modus die Melodiewahltafel, um einen der 16 verfügbaren Klingeltöne auszuwählen.
2. Um die Klingeltonlautstärke einzustellen, schieben Sie den Lautstärkeschalter in die gewünschte Position (hoch, niedrig, stumm).

Gespräch

1. Drücken Sie die Ruftaste an der Außenstation, um eine Verbindung herzustellen. Die Außenstation und die Inneneinheit geben beide den Klingelton wieder.
2. Nach dem Abheben des Hörers beginnt das Gespräch, dessen maximale Dauer 2 Minuten beträgt.
3. Während des Gesprächs ist es möglich, die Pforte bzw. das Tor zu öffnen.
4. Um das Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer wieder in die Halterung.

BETRIEB DER AUßenSTATION

Im Set sind zwei Master-Tags enthalten (ein grüner Master-Add-Tag und ein roter Master-Delete-Tag) sowie fünf Benutzer-Tags. Der Gerätespeicher kann bis zu 100 Benutzer speichern. Wird dieses Limit überschritten, gibt die Außenstation beim Versuch, neue Benutzer hinzuzufügen, ein doppeltes Tonsignal ab. Dies zeigt an, dass der Speicher voll ist und keine weiteren Tags registriert werden können.

Betriebsartenschalter

	Normalbetrieb		Master-Tag-Verwaltung
--	---------------	--	-----------------------

Master-Tags hinzufügen

1. Schalten Sie die Stromversorgung der Außenstation aus und stellen Sie den Betriebsartenschalter auf *Master-Tag-Verwaltung*.
2. Schalten Sie die Stromversorgung der Außenstation ein. Ein dreifaches Tonsignal zeigt an, dass das System in den Modus *Master-Tag-Verwaltung* gewechselt ist.
3. Halten Sie den ersten RFID-Tag an das Lesegerät. Er wird als *Master-Add-Tag* registriert.
4. Halten Sie den zweiten RFID-Tag an das Lesegerät. Er wird als *Master-Delete-Tag* registriert.
5. Schalten Sie die Stromversorgung der Außenstation aus und stellen Sie den Betriebsartenschalter auf *Normalbetrieb*.
6. Schalten Sie die Stromversorgung der Außenstation ein. Die Master-Tags sind nun registriert.

Benutzer-Tags hinzufügen

1. Im *Normalbetrieb* halten Sie den Master-Add-Tag an das RFID-Lesegerät.
2. Halten Sie die neuen Benutzer-Tags nacheinander an das RFID-Lesegerät, um sie zu registrieren.
3. Halten Sie den Master-Add-Tag erneut an das RFID-Lesegerät, um die Prozedur abzuschließen.

Benutzer-Tags löschen

1. Im *Normalbetrieb* halten Sie den Master-Delete-Tag an das RFID-Lesegerät.
2. Halten Sie die registrierten Benutzer-Tags nacheinander an das RFID-Lesegerät, um sie zu löschen.
3. Halten Sie den Master-Delete-Tag erneut an das RFID-Lesegerät, um die Prozedur zu beenden.



Alle Benutzer-Tags löschen

1. Im *Normalbetrieb* halten Sie den Master-Delete-Tag an das RFID-Lesegerät.
2. Halten Sie den Master-Add-Tag an das RFID-Lesegerät.
3. Halten Sie den Master-Delete-Tag erneut an das RFID-Lesegerät, um die Prozedur zu beenden.

9. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Verschmutzung mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch unter Zusatz von milden, für Kunststoff geeigneten Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf der Basis von Lösungsmitteln, Benzin usw. oder solche, die Scheuermittel enthalten.

10. KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: techniczny@orno.pl

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

11. KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

12. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

Zuständige Stelle:
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Polska
tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl